

中國海洋大學與崑山科技大學 學生短期研修合作項目協議書

甲方：中國海洋大學

乙方：崑山科技大學

經甲方與乙方友好協商，為了增強雙方合作，開拓學生國際化視野機會，提高學生就業競爭力，現就雙方組織甲方學生短期赴乙方修學事宜，根據雙方現行相關法令（規定）及政策，簽訂本協定。（以下簡稱本協議）：

第一條 合作項目名稱：

甲方學生赴乙方短期研修項目。

第二條 專案內容：

1. 甲乙雙方協商決定在甲方學生自願的原則下，由甲方組織甲方在學學生赴乙方研修一學期，具體時間以乙方通知的開學和放假時間為準。
2. 學生在臺所選修專業須與其在甲方所修專業相同或類似；研修學分必須修滿16~25個學分；研修課程依照乙方合作專業當年度所開設之課程為範圍，兩校共同規劃審議研修生的學習課程，研修生進行自由選修；研修方式採取隨班附讀方式；研修結束乙方對學生學習成果進行考核，並為學生開立成績單（含學時、學分）於每學期結束前提供給甲方，甲方對學生在乙方所修學分給予置換。
3. 任一學期甲方赴乙方研修之學生人數每滿10人，甲方可派一名教師來台協助學生之學習與生活管理。乙方對甲方指派之教師提供安全無虞之住宿，免收住宿費，其餘費用由教師自理。
4. 甲方學生在台一切費用由學生自理（包括學費、住宿費、日常生活費及其他雜費）。
5. 乙方提供甲方一學期兩名免學費生名額(其餘住宿費、日常生活費及其他雜費由學生自理)。

第三條 合作期限：

2017年8月1日至2020年7月31日，合作期限屆滿，除非任一方以書面通知對方終止，否則本協議將自每次到期日起均自動延長一年。本協議得經過雙方書面同意後修正或終止，但已在接待學校之交換學生將可繼續依原訂交換計畫完成其學業。

第四條 甲方權利義務：

1. 甲方招募在甲方就讀的在校學生赴乙方短期研修一學期或一學年(依學期申請)。
2. 甲方負責學生赴台前期手續辦理，乙方協助甲方辦理手續。
甲方負責收集學生抵達臺灣的時間，提前一個月通知乙方做好接機事宜和安排學生生活、報到等事宜。
3. 甲方設有專人負責學生事務聯絡，甲方更換聯絡人時，應在更換前3個工作日以書面通知乙方。
4. 甲方應將赴台學生緊急情況下的聯繫人及聯繫方式告知乙方。
5. 甲方應告知學生赴台前應在所在地購買合適之海外保險，以保障學生在台醫療時所負擔的費用。
6. 甲方應告知赴乙方學習之學生及所指派之專人遵守乙方所在地法律法規、對境外來訪人員的相關規定及乙方之校規。

第五條 乙方權利義務：

1. 學生抵達臺灣之日，乙方負責接機和安排住宿。(甲方學生抵臺之期間及機場依乙方所訂，未於規定期間抵臺或抵臺機場不符者，其衍生之費用由甲方學生自行負擔)。
2. 乙方自學生抵達臺灣之日起為學生及時購買意外身故傷害險(甲方學生負擔保險費)，若學生在台期間發生意外身故傷害事件，乙方負責辦理相關的理賠手續。
3. 乙方負責學生在台期間安全宣傳及安全管理。乙方組織學生參加教育教學活動或者校外活動，應對學生進行相應的安全教育，並採取必要的安全措施，如因乙方原因導致甲方學生受到傷害，乙方應承擔相應的責任。
4. 學生在乙方學習期間突發疾病或者受到傷害，乙方應根據實際情況及時採取相應措施，如發生可能危及學生生命的重大疾病和受傷害情況，乙方應在及時採

取救助措施的同時，於發生危急情況的當日通知甲方和學生在緊急情況下的聯繫人。

5. 地震、颱風、洪水等不可抗的自然因素造成學生人身傷害時，乙方應履行相應職責，積極救助，並於事故發生後一日內通知甲方。
6. 乙方設有專人負責學生事務聯絡，乙方更換聯絡人時，應在更換前3個工作日以書面通知甲方。
7. 乙方應當對所獲知的甲方、甲方學生以及學生在緊急情況下的聯繫人的所有資訊予以保密，且不得用於非法用途，否則由此引起的一切後果由乙方承擔。
8. 學生因緊急情況必須中途返回大陸，乙方應當及時通知甲方，學生向乙方繳納的學費、住宿費等費用乙方得按學校規定比例，辦理退費。
9. 乙方不得組織或要求甲方赴台學習的學生參加與其學業學習無關或衝突的活動，以及其他任何違反甲方所在地法律、法規和甲方校規的活動。

第六條 違約責任：

1. 未經對方同意，本協議任何一方不得擅自變更本協定或將本協定的任何權利或義務轉讓給第三方，否則視為違約；違約方除應負相關民刑事責任外並負擔損害賠償責任。
2. 本協議雙方如有任何一方未按本協議所述條款履行責任和義務時，導致對方受到損失，違約方應當對所造成的損失承擔全部責任。

第七條 其他

1. 本協議書的未盡事宜，由甲乙雙方經友好協商解決。甲乙雙方可就相關的未盡事宜簽訂有關補充協定，其補充協定將作為本協定的附件，與本協定同時生效，具有同等法律效力。
2. 甲乙雙方因本協議書所生爭議，應以誠信原則及相關法律法規規定協商解決，如因此訴訟，雙方同意以行為地之法院為第一審管轄法院。

本協議壹式貳份，雙方各執壹份，經雙方法定代表人簽字、蓋章後生效。

甲方：中國海洋大學
校長

乙方：崑山科技大學
校長

2017 年 月 日

2017 年 月 日